



LE COULOIR

DOORGANG

CORRIDOR

CARACTERISTIQUES

Ecart entre les barres : 2 m.
Hauteur environ 0,30 m

HINDERNISKENMERKEN

Afstand tussen de balken : 2 m
Hoogte ongeveer 0.30 m

FEATURES

Distance between the bars : 2 m
Height 0.30 m approx.

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
4 barres de 3 ou 4 m.
16 supports.

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
4 balken van 3 of 4 m
16 steunen

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
4 x 3 or 4 m long bars
16 holders

OBJECTIFS

Franchir la difficulté en respectant l'allure la plus élevée initialement choisie.

DOEL

De hindernis nemen aan de hoogst mogelijk gekozen gang

OBJECTIVES

Moving through the obstacle at the highest initially chosen gait

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
0 Trot.
-2 Pas

En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap

Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf naar stap, zal de traagste gang worden in rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen.

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk

In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score

PENALITES

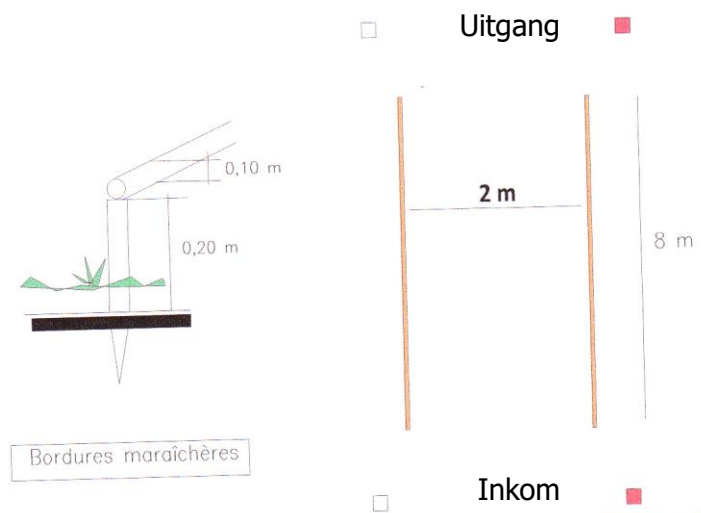
-10 Absence de fouet tenu en main
-10 Barre(s) tombée(s).
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-30 Pied à terre meneur/groom.
0 Voiture renversée.
E Erreur de parcours non rectifiée

STRAFPUNTEN

Zweep niet in de hand
Gevalen balk(en)
Brutaliteit
Gevaarlijk menbeweging
Voet aan de grond menner/groom
Rijtuig gekanteld
Niet hersteld fout parcours

PENALITES

No whip in the hand
Making the bars fall
Brutality
Dangerous driving
Driver/groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error





CHAPEAU DE GENDARME

DE BANK

BANK

CARACTERISTIQUES

Pente : 30° à 40° .
Largueur : 3,50 m min.
Longueur : 10 m min

HINDERNISKENMERKEN

Helling 30° tot 40°
Breedte : min 3,50 m
Lengte : min 10 m

FEATURES

Slope: 30° to 40°
Width: 3.50 m min.
Length: 10 m min.

MATERIEL ET DISPOSITIF

3 fanions rouges
3 fanions blancs
1 numéro.
Matérialisation du couloir d'évolution :
sable, plâtre, etc

MATERIAAL EN INRICHTING

3 rode vlaggen
3 witte vlaggen
1 hindernisnummer
Nodig markeringsmateriaal om de
doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz.

EQUIPMENT

- 3 red flags
- 3 white flags
- 1 number
- Marking for the obstacle route sand,
plaster, etc.

OBJECTIFS

Franchir la difficulté en respectant l'allure
la plus élevée initialement choisie

DOEL

De hindernis rijden in de hoogst mogelijke
gekozen gang.

OBJECTIVES

Moving through the obstacle at the highest
initially chosen gait

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement
d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
0 Trot.
-2 Pas
En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse
est prise en compte, la reprise de l'allure initiale
n'intervient pas dans la note.

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap
*Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van
galop naar draf of van draf naar stap, zal de
traagste gang in rekening worden gebracht. Ook
indien de originele gang weer wordt hersteld*

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk
*In the event of change in gait the slowest gait is
taken, going back into the initial gait does not
count in the score*

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-10 Pied ou roue sorti(e) du couloir.
-30 Pied à terre meneur/groom.

STRAFPUNTEN

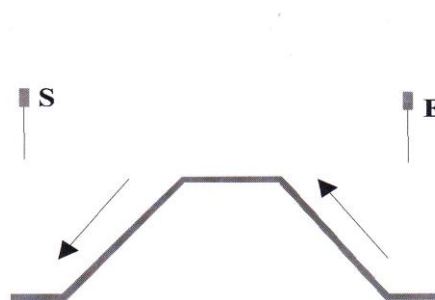
Zweep niet in de hand
Brutaliteit
Gevaarlijke situatie
Voet of wiel uit de gang
Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

No whip in the hand
Brutality
Dangerous driving
Foot or wheel out of the corridor
Driver/groom stepping down from the
carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error

0 Voiture renversée.
E Erreur de parcours non rectifiée

Rijtuig gekanteld
Niet hersteld fout parcours





LA CLOCHE

DE BEL

BELL

CARACTERISTIQUES

La cloche se trouve sur la droite du couloir d'évolution.
Hauteur de la cloche : 1,80 m/2m.
Distance entre cloche et couloir : 1,50 m.
Largeur du couloir d'évolution : 2 m.

HINDERNISKENMERKEN

De bel hangt rechts van de doorgang.
Hoogte bel : 1,80 m/2 m
Afstand tussen bel en doorgang : 1,5 m
Breedte doorgang : 2 m

FEATURES

The bell is placed on the right hand side of the obstacle route
Bell height 1,80 m/2 m
Distance between bell and route 1.50 m
Width of the obstacle route: 2 m

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
1 potence avec cloche.
Matérialisation de la zone d'évolution : sable, plâtre, etc.

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
Staander met bel
Nodig markeringsmateriaal om de doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz.

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
1 jib with a bell
Marking of the obstacle route sand, plast etc.

OBJECTIFS

Faire tinter la cloche en respectant l'allure la plus élevée initialement choisie.

DOEL

Bel doen klinken aan de hoogst mogelijke gekozen gang.

OBJECTIVES

Ringing the bell while remaining at the initially chosen gait

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait

Running out
Stepping back
Refusal
Circling

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
.0 Trot.
-2 Pas.
En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap
Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf naar stap, zal de traagste gang in rekening worden gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hersteld

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk
In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main.
-10 Cloche qui ne tinte pas.
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-10 Pied ou roue sorti(e)
-30 Pied à terre meneur/ groom.

STRAF PUNTEN

Zweep niet in de hand
Bel klingelt niet
Brutaliteit
Gevaarlijke menbeweging
Voet of wiel uit de doorgang
Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

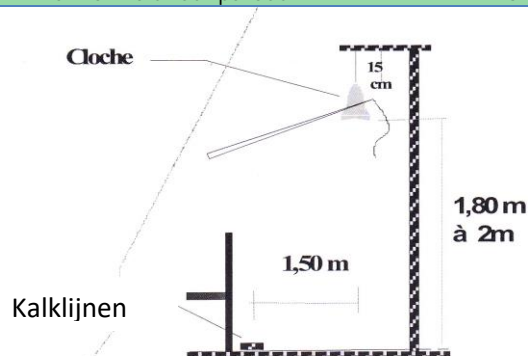
No whip in the hand
Not ringing the bell
Brutality
Dangerous driving
Foot or wheel out of the corridor
Driver or groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error

0 Voiture renversée.

E Erreur de parcours non rectifiée.

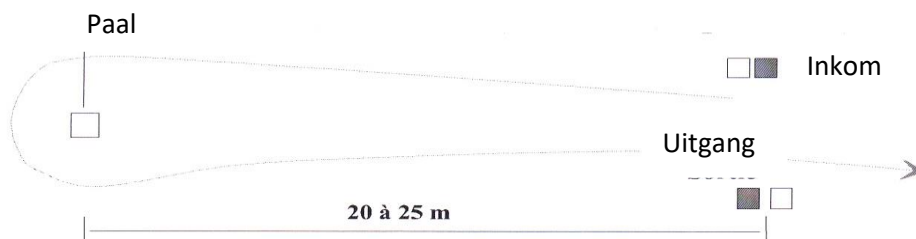
Rijtuig gekanteld

Niet hersteld fout parcours



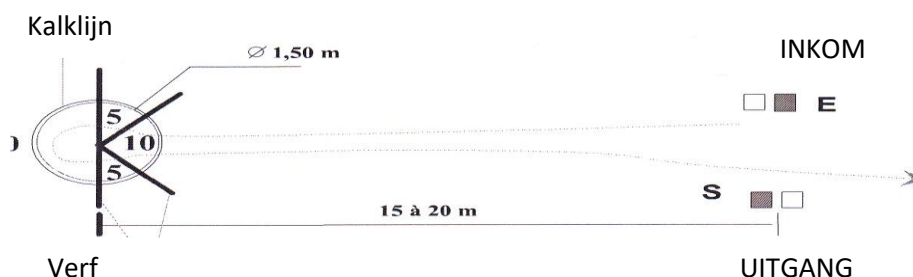


LA CONDUITE A UNE MAIN	MET EEN HAND MENNEN	DRIVING WITH ONE HAND
<p>CARACTERISTIQUES Largeur de la porte d'entrée : 3 m min. Distance entre la porte d'entrée et le piquet : entre 20 et 25 m. Le sens de contournement du piquet peut être imposé par la couleur de sa partie supérieure. Le meneur tient les guides dans une main et le fouet dans l'autre</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN Breedte : min 3 m. Afstand tussen inkom en de paal, tussen 20 en 25 m. De kleur van de bovenkant van de paal bepaalt hoe deze genomen zal worden, wit linksom, rood rechtsom. De menner heeft de leidsels in één hand, de zweep in de andere.</p>	<p>FEATURES Width of the entry gate 3 meters minimum. Distance between the entry gate and the post between 20 and 25 m The direction for turning around the post may be imposed by the colour of its top The driver holds the reins in one hand and the whip in the other</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 2 fanions rouges 2 fanions blancs 1 numéro 1 piquet avec couleur</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 2 rode vlaggen 2 witte vlaggen 1 hindernisnummer 1 paal met bovenkant wit of rood</p>	<p>EQUIPMENT 2 red flags 2 white flags 1 number 1 post with a colored top</p>
<p>OBJECTIFS Respect de l'objectif dans l'allure la plus élevée initialement choisie.</p>	<p>DOEL De hindernis nemen aan de hoogst mogelijke gekozen gang</p>	<p>OBJECTIVES Keeping to the highest initially chosen gait</p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Rupture de progression, changement d'allure. Dérobé Reculé Refus Volte</p>	<p>TE VERMIJDEN FOUTEN Niet voorwaarts gaan, gang wissel Uitbreken Achterwaarts gaan Weigering Volte</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Break in forward motion, change of gait Running out Stepping back Refusal Circling</p>
<p>LE CHOIX D'ALLURE +3 Galop. 0 Trot. -2 Pas En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.</p>	<p>KEUZE VAN GANG Galop Draf Stap <i>Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf naar stap, zal de traagste gang worden in rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen</i></p>	<p>CHOICE OF GAIT Canter Trot Walk <i>In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score</i></p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet tenu en main -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -10 Piquet renversé. -10 Reprise des guides à 2 mains. -30 Pied à terre meneur ou groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée..</p>	<p>STRAF PUNTEN Zweep niet in de hand Brutaliteit Gevaarlijke menbeweging Paal omver rijden Mennen met 2 handen Voet aan de grond menner/groom Rijtuig gekanteld Niet hersteld fout parcours</p>	<p>PENALITES No whip in the hand Brutality Dangerous driving Knocking over the post Taking back 2 reins Driver or groom stepping down from the carriage Carriage tipped Uncorrected course error</p>



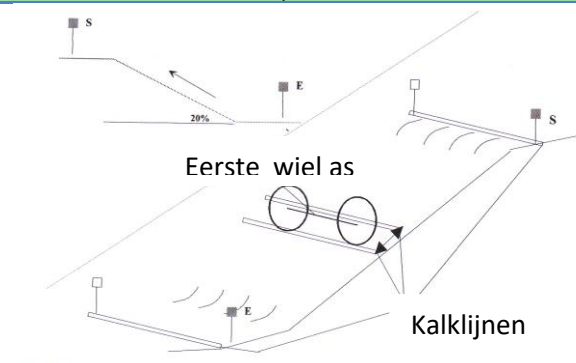


DEMI-TOUR SUR PLACE	KEERTWENDING TER PLAATSE	TURNING AROUND ON THE SPOT
<p>CARACTERISTIQUES Largeur porte d'entrée : 3 m min Diamètre cercle : 1,50 m. Distance entre porte d'entrée et cercle : 20 à 25 m. La difficulté consiste à faire demi-tour (180°) dans le cercle en gardant la roue de son choix à l'intérieur du cercle, et d'en ressortir sur la trace laissée lors de l'entrée.</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN Breedte inkom min 3 m. Diameter cirkel : 1,50 m Afstand tussen inkom en cirkel 20 tot 25 m. De oefening bestaat eruit om een keertwending (180°) te maken met een wiel naar keuze dat in de cirkel blijft. Weer naar buiten rijden via dezelfde weg (zelfde sporen) dan men is binnen gereden.</p>	<p>FEATURES Width of the entry gate 3 m min Circle diameter 1.50 m Distance between the entry gate and the circle 20 to 25 m The obstacle involves turning around (180°) while keeping one of the wheels inside the circle, leaving the obstacle on the same track as when entering.</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 2 fanions rouges. 2 fanions blancs. 1 numéro. Matérialisation de la zone d'évolution : sable, plâtre, etc.</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 2 rode vlaggen 2 witte vlaggen 1 hindernisnummer Materiaal om de zone te markeren : zand, kalk, enz.</p>	<p>EQUIPMENT 2 red flags 2 white flags 1 number Marking of the obstacle route: sand, plaster, etc.</p>
<p>OBJECTIFS Faire demi-tour en laissant la roue dans le cercle</p>	<p>DOEL Een keertwending maken terwijl er één wiel in de cirkel blijft.</p>	<p>OBJECTIVES Turning around with one wheel remaining in the circle</p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Entrer et sortir dans une autre zone que la zone centrale. Dérobé. Reculé. Refus. Volte.</p>	<p>TE VERMIJDEN FOUTEN In en uit- rijden van de zone, anders dan de centrale zone. Uitbreken Achterwaarts gaan Weigering Volte</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Entering and leaving another zone other than the central zone Running out Stepping back Refusal Circling</p>
<p>DESCRIPTION TECHNIQUE Le cercle est divisé en 2 moitiés. La 1^{ère} moitié est divisée en 3 portions égales. La portion centrale = 10 points. Les portions de part et d'autre = 5 points. La deuxième moitié = 0 point. Le demi-tour doit s'effectuer sans toucher le bord extérieur de la deuxième moitié du cercle</p>	<p>TECHNISCHE BESCHRIJVING De cirkel is in 2 helften. Een helft is verdeeld in 3 gelijke delen. Het centrale deel = 10 punten. De 2 delen ernaast = 5 punten. De andere helft = 0 punt De Keertwending dient te worden uitgevoerd zonder dat buitengrens van de 2^{de} helft wordt geraakt.</p>	<p>TECHNICAL DESCRIPTION The circle is divided into two halves The first half is divided into three equal portions Central portion = 10 points Portions on each side = 5 points. Second half = 0 point. The turn must be made without touching the outer edge of the second half of the circle</p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet tenu en main. -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -10 Toucher la 2^e moitié du cercle -30 Pied à terre meneur/ groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée</p>	<p>STRAF PUNTEN Zweep niet in de hand Brutaliteit Gevaarlijke situatie 2^{de} helft van de cirkel raken Voet aan de grond meneer/groom Rijtuig gekanteld Niet hersteld fout parcours</p>	<p>PENALITES -No whip in the hand Brutality Dangerous driving Foot or wheel outside Driver or groom stepping down from the carriage Carriage tipped Uncorrected course error</p>



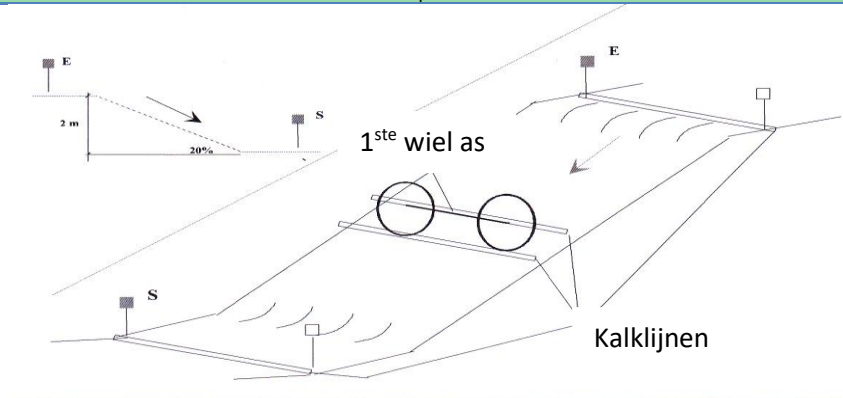


DEPART EN COTE	VERTREK BERGOPWAARTS	UPWARD INCLINE START
<p>CARACTERISTIQUES Pente : 30° à 40° Largueur : 3,50 m min. Longueur : 5 m max. Largeur de la zone matérialisée pour l'arrêt : 1,50 m.</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN Helling 30° tot 40° Breedte 3,50 m min Lengte : 5 m max Breedte van de gemarkeerde zone waarin moet worden haltgehouden : 1,50 m</p>	<p>FEATURES Slope: 30° to 40° Width: 3,50 m min. Length : 5 m max. Width of the area marked for halt 1.50 m</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 2 fanions rouges. 2 fanions blancs. 1 numéro. 1 chronomètre. Matérialisation du couloir d'évolution : sable, plâtre, etc.</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 2 rode vlaggen 2 witte vlaggen 1 hindernisnummer 1 chronometer Materiaal om de zone te markeren : zand, kalk, enz</p>	<p>EQUIPMENT 2 red flags 2 white flags 1 number 1 timer Marking for the obstacle route sand, plaster, etc.</p>
<p>OBJECTIFS Maintenir un arrêt de 5 secondes et départ franc au pas</p>	<p>DOEL In een helling 5 seconden halthouden en vlot vertrekken in stap.</p>	<p>OBJECTIVES Halting for 5 seconds and moving off frankly into walk</p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Rupture de progression, changement d'allure. Dérobé Reculé Refus Volte</p>	<p>TEVERMIJDENFOUTEN Niet voorwaarts gaan, gang wissel Uitbreken Achterwaarts gaan Weigering Volte</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Break in forward motion, change of gait Running out Stepping back Refusal Circling</p>
<p>DESCRIPTION TECHNIQUE L'équipage aborde et emprunte une montée. La zone d'arrêt est matérialisée à mi-pente. Après un arrêt franc de 5 secondes, l'équipage repart au pas jusqu'à la sortie de la difficulté. Pendant l'arrêt, le meneur peut utiliser le frein, les guides pour maintenir son attelage</p>	<p>TECHNISCHE BESCHRIJVING De aanspanning rijdt de helling op. De zone waar dient te worden haltgehouden is halverwege de helling aangeduid. .Na 5 seconden stil te hebben staan, vertrekt de aanspanning in stap, vlot voorwaarts tot ze de hinderniszone heeft verlaten. Tijdens het halthouden mogen de leidsels en de rem gebruikt worden om de aanspanning te controleren.</p>	<p>TECHNICAL DESCRIPTION The team approach and move onto an upwards incline The halting zone is marked half-way up the slope After stopping distinctly for 5 seconds, the team moves off in walk through to the obstacle exit While halted, the driver may apply the brake and the reins to keep his carriage at halt</p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet tenu en main. -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -10 Voiture non arrêtée ou reculant. -30 Pied à terre meneur/groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée</p>	<p>STRAF PUNTEN Zweep niet in de hand Brutaliteit Gevaarlijke menbeweging Aanspanning met gestopt of achterwaartse gang Voet aan de grond menner/groom Rijtuig gekanteld Niet hersteld fout parcours</p>	<p>PENALITES No whip in the hand Brutality Dangerous driving Carriage not stopped or moving backwards Driver/groom stepping down from the carriage Carriage tipped Uncorrected course error</p>





DEPART EN DESCENTE	VERTREK IN EEN HELLING BERG AFWAARTS	DOWNWARD INCLINE START
<p>CARACTERISTIQUES Pente : 20° à 30° Largueur : 2,50 m min. Longueur : 5 m max. Largeur de la zone matérialisée pour l'arrêt : 1,50 m.</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN Helling : 20° tot 30° Breedte 2,50 m min Lengte : 5 m max Breedte van de zone waarin moet worden haltgehouden : 1,50 m</p>	<p>FEATURES Slope : 20° to 30° Width : 2,50 m min. Length : 5 m max. Width of the area marked for halt 1.50 m</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 2 fanions rouges. 2 fanions blancs. 1 numéro. 1 chronomètre. Matérialisation du couloir d'évolution : sable, plâtre, etc.</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 2 rode vlaggen 2 witte vlaggen 1 hindernisnummer 1 chronometer Materiaal van de hindernis te markeren : zand, kalk, enz.</p>	<p>EQUIPMENT 2 red flags 2 white flags 1 number 1 timer Marking for the obstacle route sand, plaster, etc.</p>
<p>OBJECTIFS Maintenir un arrêt de 5 secondes et départ franc au pas.</p>	<p>DOEL In een helling 5 seconden halt houden en vlot voorwaarts vertrekken.</p>	<p>OBJECTIVES Halting for 5 seconds and moving off frankly into walk</p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Rupture de progression, changement d'allure. Dérobé Reculé Refus Volte</p>	<p>TE VERMIJDEN FOUTEN Niet voorwaarts gaan, gang wissel Uitbreken Achterwaarts gaan Weigering Volte</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Break in forward motion, change of gait Running out Stepping back Refusal Circling</p>
<p>DESCRIPTION TECHNIQUE L'équipage aborde et emprunte une montée. La zone d'arrêt est matérialisée à mi-pente, après un arrêt franc de 5 sec, l'équipage repart au pas jusqu'à la sortie de la difficulté. Pendant l'arrêt, le meneur peut utiliser le frein, les guides pour maintenir son attelage.</p>	<p>KEUZE VAN GANG De aanspanning rijdt de helling af. In de zone, hiervoor gemarkeerd, wordt halt gehouden 5 sec. De Aanspanning verlaat dan de hindernis in stap. Tijdens het halthouden mag de menner, rem en leidsels gebruiken om zijn aanspanning te controleren.</p>	<p>TECHNICAL DESCRIPTION The team approach and move onto an incline The halting zone is marked half-way down the slope After stopping distinctly for 5 sec, the team moves off in walk through to the obstacle exit While halted, the driver may apply the brake and the reins to keep his carriage at halt</p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet en main. -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -10 Voiture non arrêtée ou reculant. -30 Pied à terre meneur/groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée</p>	<p>STRAF PUNTEN Zweep niet in de hand Brutaliteit Gevaarlijke menbeweging Aanspanning niet halt gehouden of achterwaarts gaan Voet aan de grond menner/groom Rijtuig gekanteld Niet hersteld fout parcours.</p>	<p>PENALITES No whip in the hand Brutality Dangerous driving Carriage not stopped or moving backwards Driver/groom stepping down from the carriage Carriage tipped Uncorrected course error</p>





DEVERS

SCHUINE HELLING

CROSS-SLOPE

CARACTERISTIQUES

Le couloir est matérialisé suivant une courbe de niveau d'un terrain en pente.
Pente : de 20 à 30°
Largueur : 3 m min

HINDERNISKENMERKEN

In een hellend terrein wordt een doorgang aangeduid.
Helling 20° tot 30°
Breedte : min 3 m

FEATURES

The corridor is marked along the same level on sloping ground
Slope: 20 to 30° ;
Width: 3 meters minimum

MATERIEL ET DISPOSITIF

3 fanions rouges.
3 fanions blancs.
1 numéro.
Matérialisation du couloir d'évolution : sable, plâtre, etc

MATERIAAL EN INRICHTING

3 rode vlaggen
3 witte vlaggen
1 hindernisnummer
Nodig markeringsmateriaal om de doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz.

EQUIPMENT

3 red flags
3 white flags
1 number
Marking for the obstacle route sand, plaster, etc.

OBJECTIFS

Franchir la difficulté en respectant l'allure la plus élevée.

DOEL

De hindernis nemen aan een zo hoogst mogelijke gekozen gang.

OBJECTIVES

Moving through the obstacle at the highest chosen gait

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
0 Trot.
-2 Pas

En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap

Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf naar stap, zal de traagste gang worden in rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen.

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk

In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

PENALITES

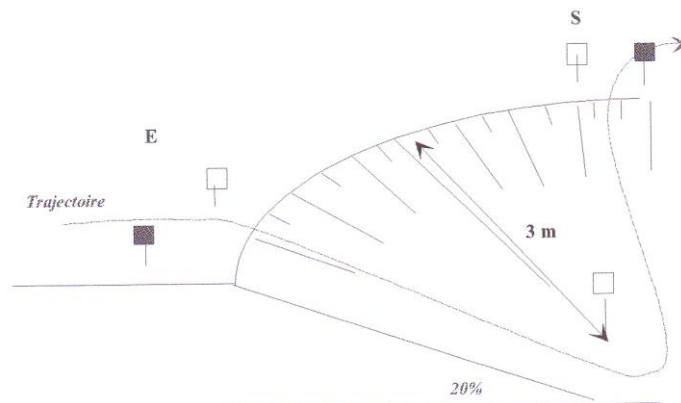
-10 Absence de fouet tenu en main.
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-10 Pied ou Roue sortie du couloir
-30 Pied à terre du meneur/ groom
0 Voiture renversée
E Erreur de parcours non rectifiée

STRAFPUNTEN

Zweep niet in de hand
Brutaliteit
Gevaarlijke menbeweging
Voet of wiel verlaat de gang.
Voet aan de grond menner/groom
Rijtuig gekanteld
Niet hersteld fout parcours

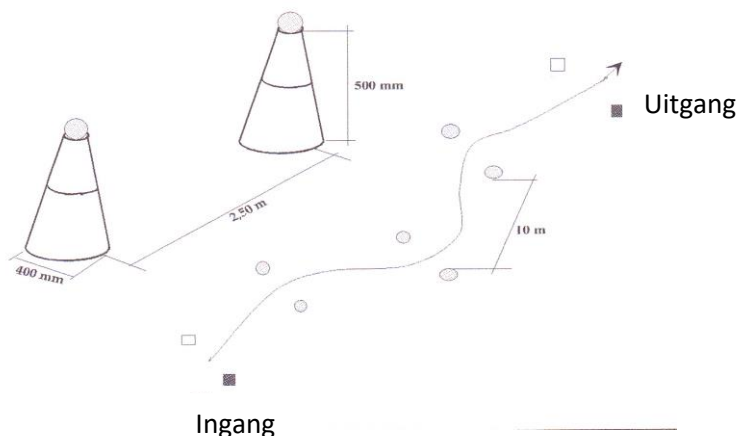
PENALITES

No whip in the hand
Brutality
Dangerous driving
Foot or wheel out of the corridor
Driver/ groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error



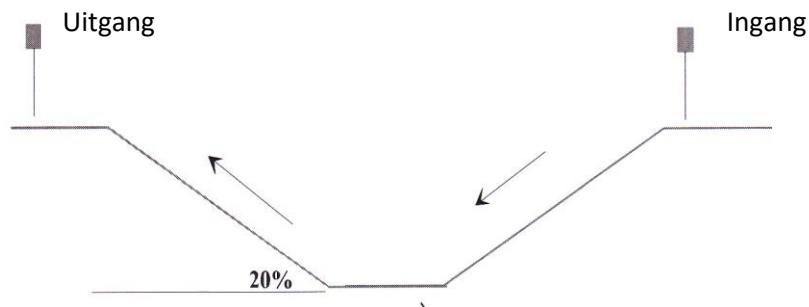


DIFFICULTE A DEUX OU TROIS PORTES	HINDERNIS MET TWEE OF DRIE POORTEN (Zig Zag)	OBSTACLE WITH TWO OR THREE GATES
<p>CARACTERISTIQUES Une porte est composée de deux quilles distantes l'une de l'autre de 2 m. Les portes sont espacées de 10 m. La première et la dernière porte se trouvent à 12 m de l'entrée et de la sortie. Le bord intérieur de la première est aligné avec le bord extérieur de la suivante et ainsi de suite.</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN Een poort wordt door 2 kegels weergegeven, ze staan 2 m uit elkaar. De poorten staan 10 m uit elkaar. De eerste en laatste poort staan 12 m van de inkom en uitgang van de hindernis. De kegels staan op een centrale lijn, toch ze zijn verzet t.t.z. de eerste kegel binnen, de volgende buiten....</p>	<p>FEATURES A gate comprises two cones separated by 2 m The gates are 10 m from each other The first and last gates are 12 m from the entry and exit The inner edge of the first one is aligned with the outer edge of the next one etc.</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 2 fanions rouges. 2 fanions blancs. 1 numéro. 4 à 6 quilles. 4 à 6 balles</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 2 rode vlaggen 2 witte vlaggen 1 hindernisnummer 4 à 6 kegels 4 à 6 ballen</p>	<p>EQUIPMENT 2 red flags 2 white flags 1 number 4 to 6 cones. 4 to 6 balls.</p>
<p>OBJECTIFS Respect du dispositif en respectant l'allure la plus élevée initialement choisie.</p>	<p>DOEL Het doorrijden van deze door balken aangeduide gang, in de hoogst mogelijke gekozen gang</p>	<p>OBJECTIVES Not disturbing the obstacle while remaining at the initially chosen gait</p>
<p>LE CHOIX D'ALLURE +3 Galop. 0 Trot. -2 Pas <i>En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.</i></p>	<p>KEUZE VAN GANG Galop Draf Stap <i>Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf tot stap, zal de traagste gang... worden in rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen</i></p>	<p>CHOICE OF GAIT Canter Trot Walk <i>In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score</i></p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Rupture de progression, changement d'allure. Dérobé Reculé Refus Volte</p>	<p>TEVERMIJDENFOUTEN Niet voorwaarts gaan, gang wissel Uitbreken Achterwaarts gaan Weigering Volte</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Break in forward motion, change of gait Running out Stepping back Refusal Circling</p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet tenu en main -10 Barre(s) tombée(s). -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -30 Pied à terre meneur/groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée</p>	<p>STRAFPUNTEN Zweep niet in de hand Gevallen balk(en) Brutaliteit Gevaarlijke situatie Voet aan de grond menner/groom Rijtuig gekanteld Niet hersteld fout parcours</p>	<p>PENALITES No whip in the hand Making the bars fall Brutality Dangerous driving Driver/groom stepping down from the carriage Carriage tipped Uncorrected course error</p>





DOLINE	DOLINE	DIP
<p>CARACTERISTIQUES Pente : 30° à 40° Largueur : 3,50 m min Longueur : 10 m min</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN Helling : 30° a 40° Lengde : 3,50 m min Breedte : 10 m min</p>	<p>FEATURES Slope: 30° to 40° Width: 3.50 m min Length: 10 m min</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 3 fanions rouges. 3 fanions blancs. 1 numéro. Matérialisation du couloir d'évolution : sable, plâtre, etc.</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 3 rode vlaggen 3 witte vlaggen 1 hindernisnummer Nodig markeringsmateriaal om de doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz.</p>	<p>EQUIPMENT 3 red flags 3 white flags 1 number Marking for the obstacle route sand, plaster, etc.</p>
<p>OBJECTIFS Franchir la difficulté en respectant l'allure la plus élevée initialement choisie</p>	<p>DOEL De hindernis nemen aan de hoogst mogelijke gekozen gang</p>	<p>OBJECTIVES Moving through the obstacle at the highest initially chosen gait</p>
<p>LE CHOIX D'ALLURE +3 Galop. 0 Trot. -2 Pas <i>En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.</i></p>	<p>KEUZE VAN GANG Galop Draf Stap <i>Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf tot stap, zal de traagste gang ... worden in rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen.</i></p>	<p>CHOICE OF GAIT Canter Trot Walk <i>In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score</i></p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Rupture de progression, changement d'allure. Dérobé Reculé Refus Volte</p>	<p>TEVERMIJDENFOUTEN Niet voorwaarts gaan, gang wissel Uitbreken Achterwaarts gaan Weigering Volte</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Break in forward motion, change of gait Running out Stepping back Refusal Circling</p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet tenu en main. -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -10 Pied ou roue sorti(e) du couloir. -30 Pied à terre du meneur ou du groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée</p>	<p>STRAFPUNTEN Zweep niet in de hand Brutaliteit Gevaarlijke menbeweging Voet of wiel buiten de aangeduide gang. Voet aan de grond menner/groom Rijtuig gekanteld Niet hersteld fout parcours</p>	<p>PENALITES - No whip in the hand - Brutality - Dangerous driving - Foot or wheel out of the corridor - Driver or groom stepping down from the carriage - Carriage tipped - Uncorrected course error</p>





FORET DE SAPINS

DENNENBOS

PINE FOREST

CARACTERISTIQUES

Les quilles sont placées en ligne droite.
Espace entre les quilles : 12 m
Largeur du couloir d'évolution : 8 m
Distance qui sépare la première et la dernière quille de l'entrée et de la sortie : 12 m

HINDERNISKENMERKEN

De kegels staan in een rechte lijn.
Afstand tussen de kegels : 12 m.
Breedte van de gang : 8 m
Afstand tussen inkom en uitgang een eerste en laatste kegels : 12 m

FEATURES

The cones are placed in a straight line
Distance between cones 12 m
Width of the obstacle route: 8 m
Distance of the first and last cone from the entry and exit : 12 m

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
5 cones
5 balles.
Matérialisation du couloir d'évolution : sable, plâtre, etc.

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
5 kegels
5 ballen
Nodig markeringsmateriaal om de doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz.

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
5 cones
5 balls
Marking for the obstacle route sand, plaster, etc.

OBJECTIFS

Respect du dispositif en respectant l'allure la plus élevée initialement choisie.

DOEL

Het doorrijden van deze door balken aangeduide gang, in de hoogst mogelijke gekozen gang.

OBJECTIVES

Not disturbing the obstacle while remaining at the initially chosen gait

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
0 Trot.
-2 Pas

En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap

Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf tot stap, zal de traagste ... worden ten rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk

In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main.
-10 Balle(s) tombée(s).
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-30 Pied à terre meneur ou groom.

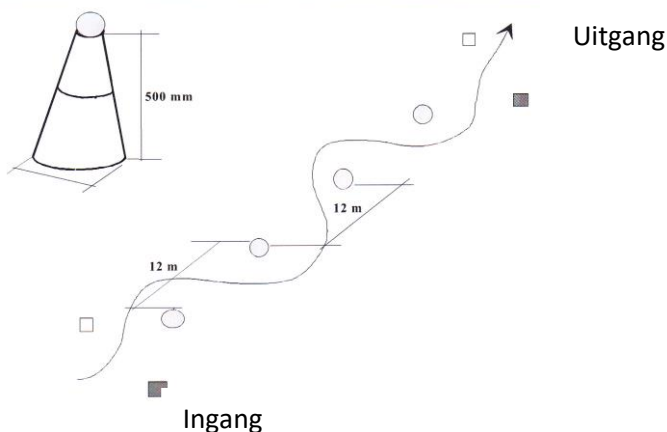
STRAFpunTEN

Zweep niet in de hand
Gevallen ballen
Brutaliteit
Gevaarlijke menbeweging
Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

No whip in the hand
Making the balls fall
Brutality
Dangerous driving
Driver or groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error

0 Voiture renversée.
E Erreur de parcours non rectifiée.





GUE

WATERHINDERNIS

WATER CROSSING

CARACTERISTIQUES

La profondeur du gué doit être adaptée à la taille des chevaux.

Bords en pente douce.
Largeur : 2 m min

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
1 panneau « au pas »

OBJECTIFS

Franchir la difficulté en respectant l'allure du pas.

LE CHOIX D'ALLURE

Le Pas est obligatoire

Tout changement d'allure non rectifié sera considéré comme un franchissement dangereux

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux..
-30 Pied à terre meneur/groom.

O Voiture renversée.

E Erreur de parcours non rectifiée

HINDERNISKENMERKEN

De diepte van het water moet aan de schofthoogte van het paard/pony zijn aangepast.
Zacht aflopende helling in/uit.
Breedte : 2 m min.

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
1 bordje "STAP"

DOEL

Door de hindernis in stap rijden.

KEUZE VAN GANG

Stap is verplicht

Elke wijziging in gang die niet wordt gewijzigd zal als gevaarlijk menbeweging worden beschouwd.

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

STRAFPUNTEN

Zweep niet in de hand
Brutaliteit
Gevaarlijke menbeweging
Voet aan de grond menner/groom

Rijtuig gekanteld

Niet hersteld fout parcours

FEATURES

The depth of the crossing must be suitable for the size of horse
Gently sloping edges
Width: 2 m min

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
1 "walk" sign.

OBJECTIVES

Moving through the obstacle at a walk

CHOICE OF GAIT

Walk compulsory

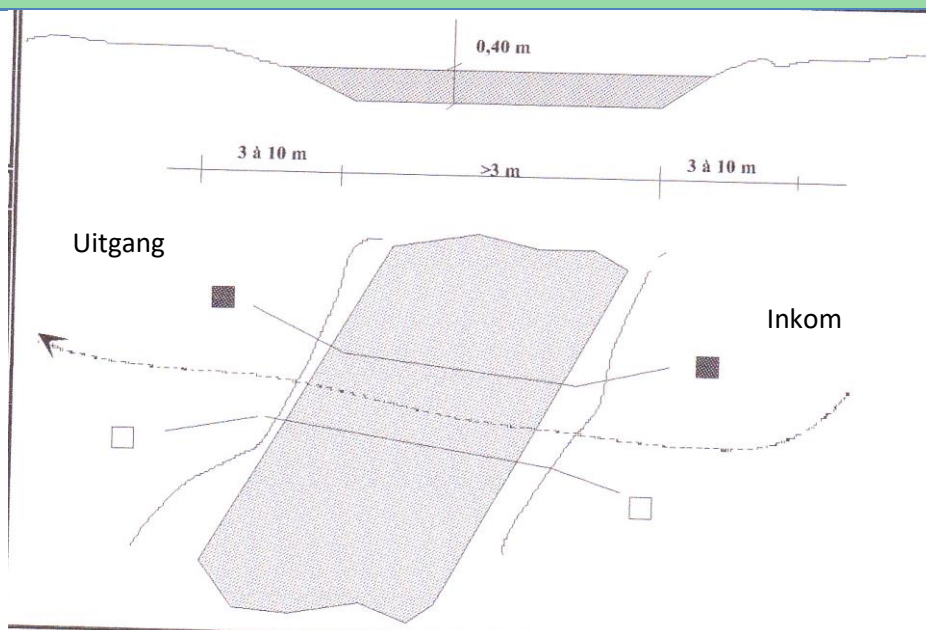
Any change in gait that is not corrected will be considered as dangerous driving

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

PENALITES

No whip in the hand
Brutality
Dangerous driving
Driver/groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error





IMMOBILITE

HALT HOUDEN

IMMOBILITY

CARACTERISTIQUES

Longueur : 2,5 m.
Largeur de la zone matérialisée d'arrêt : 1 m.

HINDERNISKENMERKEN

Lengte : 2,5 m
Breedte van deze zone : 1 m

FEATURES

Length: 2.5 m
Width of the area marked for halt 1 m

MATERIEL ET DISPOSITIF

1 fanion rouge.
1 fanion blanc.
1 numéro.
1 chronomètre.
Matérialisation du couloir d'évolution : sable, plâtre, etc.

MATERIAAL EN INRICHTING

1 rode vlag
1 witte vlag
1 hindernisnummer
1 chronometer
Nodig markeringsmateriaal om de doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz

EQUIPMENT

1 red flag
1 white flag
1 number
1 timer
Marking for the obstacle route sand, plaster, etc

OBJECTIFS

Maintenir un arrêt de 10 secondes dans le dispositif

DOEL

10 seconden stilstaan in de aangeduide zone.

OBJECTIVES

Halting for 10 seconds in the obstacle

DESCRIPTION TECHNIQUE

L'équipage s'arrête dans une zone matérialisée.
Le poney/cheval attend l'ordre d'avancer du meneur.
Pendant l'arrêt, le meneur retire son pied du frein et rend les guides.
La voix est autorisée.
Il sera alors décompté 10 secondes par le juge.
Le chrono s'arrête si l'essieu franchit le couloir d'évolution.
Les lignes avant ou arrière ne doivent pas être franchies.
Toute intervention du groom arrête le chronomètre

TECHNISCHE BESCHRIJVING

De aanspanning houdt halt in een aangeduide zone.
De pony/het paard wacht op het bevel van de menner tijdens het halt houden . Tijdens het halthouden heeft de menner zijn voet niet op de rem en geeft de leidsels na.
Stemhulp is toegestaan.
De hindernisrechter zal de 10 seconden aftellen.
De chronometer stopt als het wiel-as van de rijtuig de aangeduide zone verlaat.
De voor en achtergrens mag niet worden overschreden.
Elke ingreep van de groom stopt de chronometer.

TECHNICAL DESCRIPTION

The team stops in the marked zone
The pony/horse waits for the driver's order to move forward
At halt, the driver takes his foot off the brake and leaves a long rein
Use of the voice is authorized.
The judge will then count 10 seconds
The timer stops when the axle crosses the obstacle route
The front or rear lines must not be crossed
Any involvement of the groom stops the timer

LES FAUTES DE CONTRAT

- Temps d'arrêt insuffisant.
- Dérobé.
- Reculé.
- Refus.
- Volte.

TE VERMIJDEN FOUTEN

- Niet lang genoeg halthouden.
- Uitbreken
- Achterwaarts gaan
- Weigering
- Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

- Not halting for long enough
- Running out
- Stepping back
- Refusal
- Circling

PENALITES

- 10 Absence de fouet tenu en main
- 10 Brutalité.
- 10 Franchissement dangereux.
- 30 Pied à terre meneur/groom.

STRAFPUNTEN

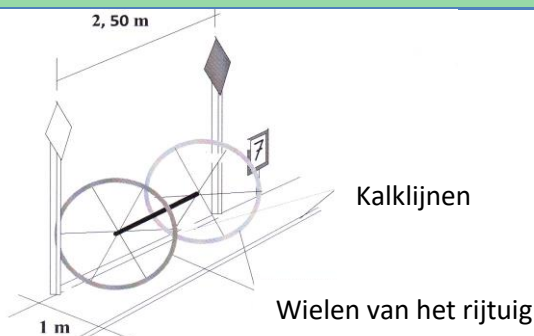
- Zweep niet in de hand
- Brutaliteit
- Gevaarlijke mensituatie
- Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

- No whip in the hand
- Brutality
- Dangerous driving
- Driver/groom stepping down from the carriage
- Carriage tipped
- Uncorrected course error

- O** Voiture renversée.
- E** Erreur de parcours non rectifiée

- Rijtuig gekanteld
- Niet hersteld fout parcours





PIQUETS ET BOUCHONS DE COULEURS

GEKLEURDE PALEN

COLOURED POSTS AND TOPS

CARACTERISTIQUES

Distance entre deux piquets : 6 m
Distance qui sépare le premier et le dernier piquet de l'entrée et de la sortie : 4 m

HINDERNISKENMERKEN

Afstand tussen 2 palen : 6 m
De eerste en laatste pal staan 4 m van inkom en uitgang.

FEATURES

Distance between 2 posts : 6 m
Distance of the first and last post from the entry and exit : 4 m

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
3 piquets de couleurs différentes.
3 bouchons de mêmes couleurs que les piquets

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
3 palen in verschillende kleuren.
3 paaltoppen in dezelfde kleur als de paal.

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
3 posts of different colours
3 tops of the same colour as the posts

OBJECTIFS

Remettre les bouchons sur les piquets aux couleurs correspondantes

DOEL

De toppen op de gelijk gekleurde paal zetten.

OBJECTIVES

Putting the tops on the posts of the corresponding colour

DESCRIPTION TECHNIQUE

Cette difficulté met à contribution le groom qui doit remettre les bouchons de couleur, préalablement mélangés, sur les piquets correspondant

TECHNISCHE BESCHRIJVING

De oefening zet de groom aan het werk. Zij/hij moet de toppen op de juiste paal zetten.

TECHNICAL DESCRIPTION

This obstacle involves the groom who must put the coloured tops, that have been mixed up, on the corresponding posts

LES FAUTES DE CONTRAT

Ne pas remettre les bouchons sur les piquets de même couleur.

TE VERMIJDEN FOUTEN

De toppen niet op de juiste paal zetten.

EFFECTIVENESS FAULTS

- Not putting the tops on the posts of the same colour

PENALITES

- 10 Absence de fouet en main
- 10 Bouchons tombés
- 10 Brutalité.
- 10 Franchissement dangereux.
- 30 Pied à terre meneur/groom.

STRAFPUNTEN

- Zweep niet in de hand
- Gevallen toppen.
- Brutaliteit
- Gevaarlijke menbeweging
- Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

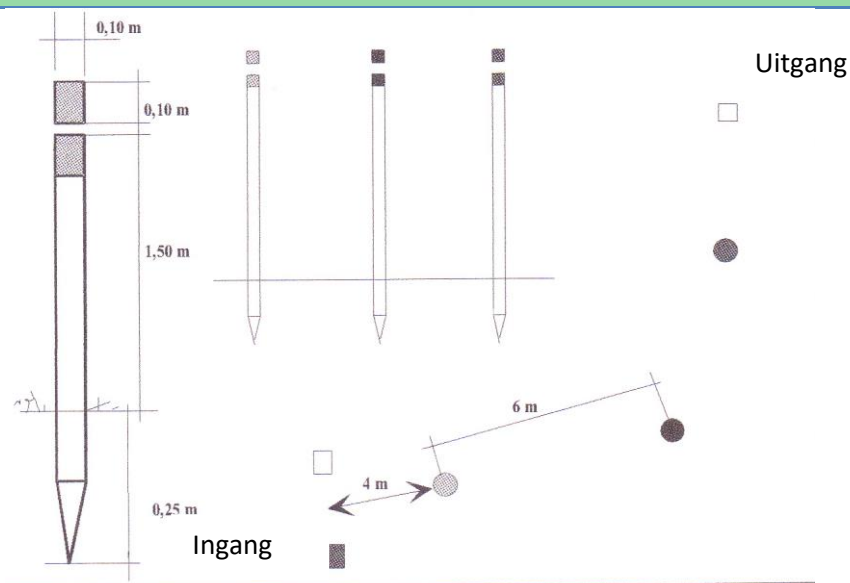
- No whip in the hand
- Tops falls.
- Brutality
- Dangerous driving
- Driver/groom stepping down from the carriage
- Carriage tipped
- Uncorrected course error

O Voiture renversée.

E Erreur de parcours non rectifiée

Rijtuig gekanteld

Niet hersteld fout parcours





PLAN ASCENDANT

KLEIN OPWAARTSE

UPWARD INCLINE

HELLING

CARACTERISTIQUES

Pente : 20° à 40°
Largueur : 3,50 m min

HINDERNISKENMERKEN

Helling : 20° tot 40°
Lengte : 3,50 m min

FEATURES

Slope: 20° to 40°
Width: 3.50 m min

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
Matérialisation du couloir d'évolution :
sable, plâtre, etc.

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
Nodig markeringsmateriaal om de
doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
Marking for the obstacle route sand,
plaster, etc.

OBJECTIFS

Franchir la difficulté en respectant l'allure
la plus élevée initialement choisie

DOEL

De hindernis rijden in de hoogst mogelijke
gekozen gang

OBJECTIVES

Moving through the obstacle at the highest
initially chosen gait

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
0 Trot.
-2 Pas

*En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse
est prise en compte, la reprise de l'allure initiale
n'intervient pas dans la note.*

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap

*Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van
galop naar draf of van draf tot stap, zal de
traagste gang ... worden van rekening gebracht.
Ook indien de originele gang weer wordt
hernomen*

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk

*In the event of change in gait the slowest gait is
taken, going back into the initial gait does not
count in the score*

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement
d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel
Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-10 Pied ou roue sorti(e) du couloir.
-30 Pied à terre meneur/groom.

STRAFPUNTEN

Zweep niet in de hand
Brutaliteit
Gevaarlijke menbeweging
Voet of wiel uit de gang
Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

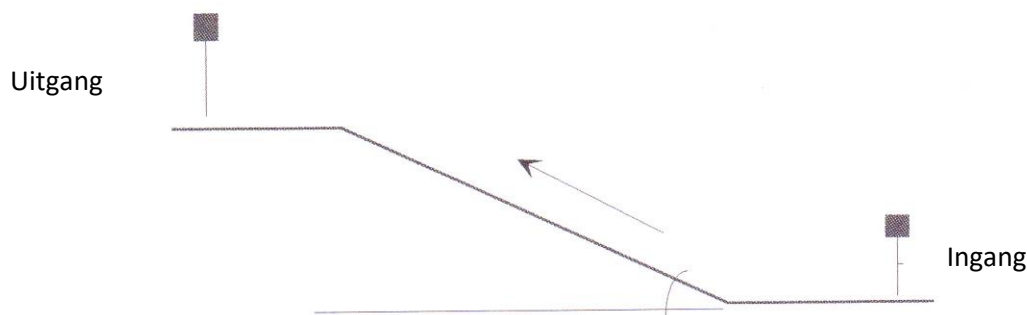
No whip in the hand
Brutality
Dangerous driving
Foot or wheel out of the corridor
Driver/groom stepping down from the
carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error

0 Voiture renversée.

E Erreur de parcours non rectifiée

Rijtuig gekanteld

Niet hersteld fout parcours





PLAN DESCENDANT

AFDALING

DOWNWARD INCLINE

CARACTERISTIQUES

Pente : 20° à 40°
Largueur : 3,50 m min avec protections latérales si nécessaire

HINDERNISKENMERKEN

Helling : 20° tot 40°
Breedte : 3,50 m min met zijwaartse indien nodig.

FEATURES

Slope: 20° to 40°
Width: 3.50 m minimum with side protections if necessary.

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
Matérialisation du couloir d'évolution : sable, plâtre, etc.

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
Nodig markeringsmateriaal om de doorgang aan te duiden : zand, kalk, enz

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
Marking for the obstacle route sand, plaster, etc

OBJECTIFS

Franchir la difficulté en respectant l'allure la plus élevée

DOEL

De hindernis rijden in de hoogst mogelijke gekozen gang.

OBJECTIVES

Moving through the obstacle at the highest chosen gait

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
0 Trot.
-2 Pas

En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap

Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf tot stap, zal de traagste gang ... worden in rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen.

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk

In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-10 Pied ou roue sorti(e) du couloir.
-30 Pied à terre meneur/groom.

STRAFPUNTEN

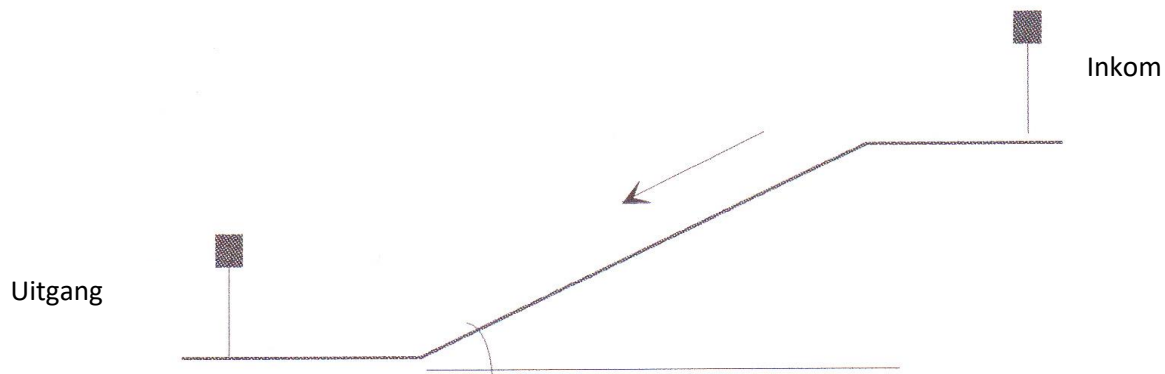
Zweep niet in de hand
Brutaliteit
Gevaarlijke menbeweging
Voet of wiel uit de gang
Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

No whip in the hand
Brutality
Dangerous driving
Foot or wheel out of the corridor
Driver/groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error

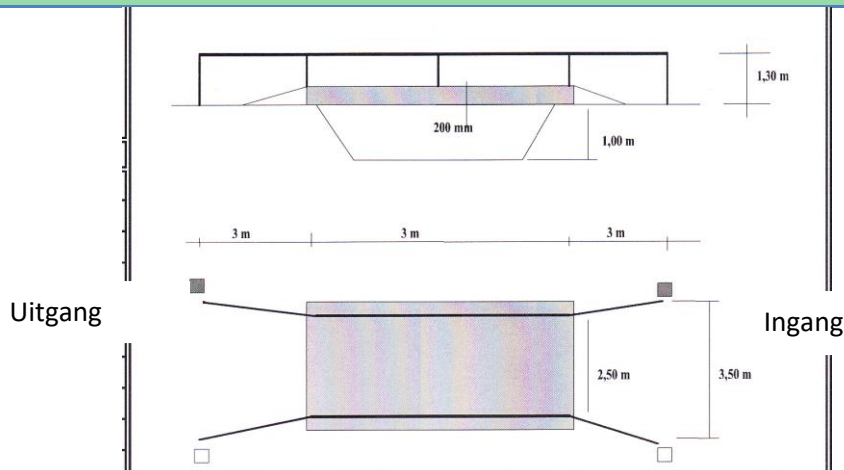
0 Voiture renversée.
E Erreur de parcours non rectifiée

Rijtuig gekanteld
Niet hersteld fout parcours





PONT	BRUG	BRIDGE
<p>CARACTERISTIQUES Le sol ne doit pas être glissant. Longueur : 3 m min Hauteur : 0,20 m min. Largeur : 2,50 m min, munie de barrières latérales d'une hauteur comprise entre 0,50 et 1,30 m.</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN De bodem mag niet glad zijn Lengte : 3 m min Hoogte ; 0,20 m min Breedte : 2,50 m min voorzien van zijwaartse beveiliging van min 0.50 en max. 1.30 m hoogte.</p>	<p>FEATURES The bridge surface must not be slippery Length: 3 m min. Height: 0.20 m min. Width: 2.50 m min with side bars at a height between 0.50 and 1.30 m.</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 2 fanions rouges. 2 fanions blancs. 1 numéro. 1 panneau « au pas »</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 2 rode vlaggen 2 witte vlaggen 1 hindernisnummer Bordje met "stap"</p>	<p>EQUIPMENT - 2 red flags - 2 white flags - 1 number - 1 "walk" sign</p>
<p>OBJECTIFS Franchir la difficulté en respectant l'allure du pas</p>	<p>DOEL De hindernis in stap nemen.</p>	<p>OBJECTIVES Moving through the obstacle at a walk</p>
<p>LE CHOIX D'ALLURE Le Pas est obligatoire <i>Tout changement d'allure non rectifié sera considéré comme un franchissement dangereux</i></p>	<p>KEUZE VAN GANG Hier stap verplicht. Alle andere gangen zullen als gevaarlijk worden beschouwd.</p>	<p>CHOICE OF GAIT Walk compulsory <i>Any change in gait that is not corrected will be considered as dangerous driving</i></p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Rupture de progression, changement d'allure. Dérobé. Reculé. Refus. Volte.</p>	<p>TE VERMIJDEN FOUTEN Niet voorwaarts gaan, gang wissel Uitbreken Achterwaarts gaan Weigering Volte</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Break in forward motion, change of gait Running out Stepping back Refusal Circling</p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet tenu en main -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -30 Pied à terre meneur/groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée</p>	<p>STRAFPUNTEN Zweep niet in de hand Brutaliteit Gevaarlijke menbeweging Voet aan de grond menner/groom Rijtuig gekanteld Fout parcours, niet hersteld</p>	<p>PENALITES No whip in the hand Brutality Dangerous driving Driver/groom stepping down from the carriage Carriage tipped Uncorrected course error</p>





RECULER

ACHTERUIT RIJDEN

REIN BACK

CARACTERISTIQUES

Longueur : 5 m
Hauteur : 0,30 m environ.
Largeur : 4 m.

HINDERNISKENMERKEN

Langte : 5 m
Hoogte : 0,30 m ongeveer
Breedte ; 4 m

FEATURES

Length: 5 m
Height: 0.30 m approx.
Width: 4 m

MATERIEL ET DISPOSITIF

2 fanions rouges.
2 fanions blancs.
1 numéro.
4 barres de 3 mètres.
8 supports.

MATERIAAL EN INRICHTING

2 rode vlaggen
2 witte vlaggen
1 hindernisnummer
4 balken van 3 m
8 steunen

EQUIPMENT

2 red flags
2 white flags
1 number
4 x 3 meter long bars
8 holders.

OBJECTIFS

Respect du dispositif en reculant sur 4 mètres.

DOEL

4 meter achteruit rijden zonder iets om te rijden.

OBJECTIVES

Leaving the obstacle intact while reversing for 4 m

DESCRIPTION TECHNIQUE

L'équipage avance au-delà de la ligne de positionnement ;
Le Reculer est réussi quand les roues avant passent derrière la dernière marque au sol sans que les barres latérales ne tombent.
Seul le reculer est pris en compte.
Les points sont attribués selon la zone atteinte

TECHNISCHE BESCHRIJVING

De aanspanning gaat verder dan de aangeduide lijn.
Het achteruitrijden is geslaagd als de voorwielen de laatste markering op de bodem hebben overschreden, zonder dat de zij balken zijn gevallen.
Enkel het achteruit rijden telt.
Punten toegekend naar gelang de bereikte zone.

TECHNICAL DESCRIPTION

The team moves beyond the positioning line
The rein back is successful when the front wheels pass behind the ground line without knocking down the side bars
Only the reining back is counted
Points are counted according to the zone that is reached

LES FAUTES DE CONTRAT

Ne pas reculer dans la zone 3
Dérobé.
Reculé.
Refus.
Volte.

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet in zone 3 achteruit rijden.
Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Not reversing into zone 3
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main
-10 Barre latérale tombée
-10 Brutalité.
-10 Franchissement dangereux.
-10 Pied ou roue hors zone
-30 Pied à terre meneur/groom.

STRAFPUNTEN

Zweep niet in de hand
Dwarsbalk gevallen
Brutaliteit
Gevaarlijke menbeweging
Voet of wiel buiten zone
Voet aan de grond menner/groom

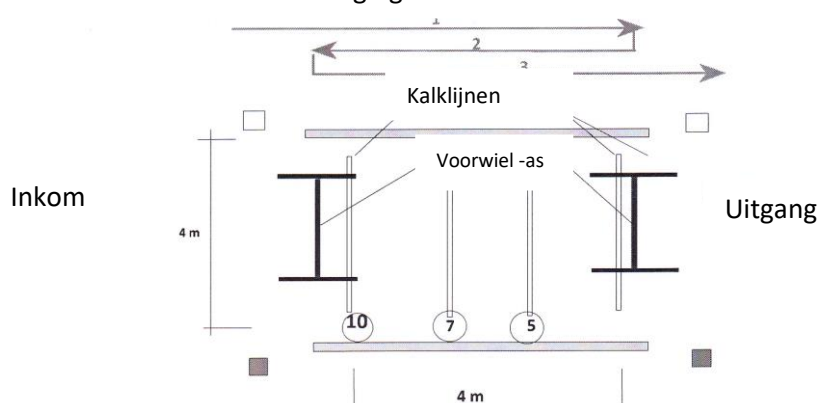
PENALITES

No whip in the hand
Knocking down a side bar
Brutality
Dangerous driving
Foot or wheel out of the corridor
Driver/groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error

O Voiture renversée.
E Erreur de parcours non rectifiée

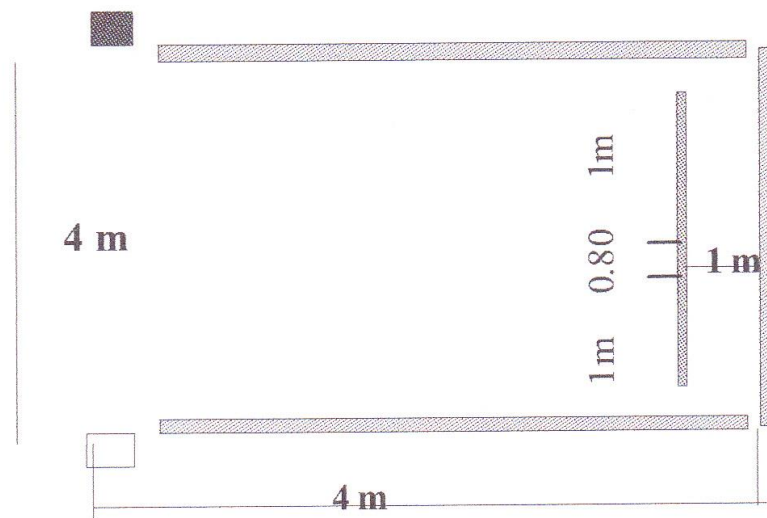
Rijtuig gekanteld
Niet hersteld fout parcours

Bewegingen in de zone





REMISER	PARKEREN	MANOEUVRE
<p>CARACTERISTIQUES Longueur : 4 m. Hauteur : 0,30 m environ. Largeur : 4 m</p>	<p>HINDERNISKENMERKEN Lengte : 4 m Hoogte : 0,30 m ongeveer Breedte : 4 m</p>	<p>FEATURES Length: 4 m Height: 0.30 m approx. Width: 4 m</p>
<p>MATERIEL ET DISPOSITIF 2 fanions rouges. 2 fanions blancs. 1 numéro. 3 barres de 4 mètres. 2 lattes de 1,50 mètre. 10 supports.</p>	<p>MATERIAAL EN INRICHTING 2 rode vlaggen 2 witte vlaggen 1 hindernisnummer 3 balken van 4 m 2 latten van 1.50 m 10 steunen</p>	<p>EQUIPMENT 2 red flags 2 white flags 1 number 3 x 4 meter long bars 2 x 1.50 meter long slats 10 holders.</p>
<p>OBJECTIFS Rentrer en reculant dans le U et faire tomber les lattes du fond avec les 2 roues</p>	<p>DOEL Achteruitrijdend de U binnen rijden en de latten, achterin, omver rijden met twee wielen.</p>	<p>OBJECTIVES Entering the U-shape backwards and knocking down the rear slats with both wheels</p>
<p>DESCRIPTION TECHNIQUE Le remisier est réussi quand les roues font tomber les lattes sans que les barres latérales ne tombent.</p>	<p>TECHNISCHE BESCHRIJVING De oefening is geslaagd als de wielen, de lat achterin omver stoten, zonder dat de zij balken vallen.</p>	<p>TECHNICAL DESCRIPTION The manoeuvre is correct when the wheels knock down the slats without knocking off the side bars</p>
<p>LES FAUTES DE CONTRAT Latte(s) tombée(s). Fond du U touché</p>	<p>TE VERMIJDEN FOUTEN Gevallen latten De basis van de U raken.</p>	<p>EFFECTIVENESS FAULTS Making the slats fall Touching the end of the U</p>
<p>PENALITES -10 Absence de fouet tenu en main -10 Barre(s) tombée(s). -10 Brutalité. -10 Franchissement dangereux. -30 Pied à terre meneur/groom. 0 Voiture renversée. E Erreur de parcours non rectifiée</p>	<p>STRAFPUNTEN Zweep niet in de hand Gevallen balk(en) Brutaliteit Gevaarlijke menbeweging Voet aan de grond menner/groom Rijtuig gekanteld Niet hersteld fout parcours</p>	<p>PENALITES No whip in the hand Making the bars fall Brutality Dangerous driving Driver/groom stepping down from the carriage Carriage tipped Uncorrected course error</p>





ROND-POINT

ROND PUNT

ROUNDAABOUT

CARACTERISTIQUES

Deux cercles concentriques :
Diamètre du cercle intérieur : 12 m
Diamètre du cercle extérieur : 16 m

HINDERNISKENMERKEN

Twee concentrische cirkel
Diameter binnen cirkel : 12 m
Diameter buiten cirkel : 16 m

FEATURES

Two concentric circles:
Inner circle diameter 12 m
Outer circle diameter 16 m

MATERIEL ET DISPOSITIF

1 fanion rouge.
1 fanion blanc.
1 numéro.
8 cônes.

MATERIAAL EN INRICHTING

1 rode vlag
1 witte vlag
1 hindernisnummer
8 kegels

EQUIPMENT

1 red flag
1 white flag
1 number
8 cones

OBJECTIFS

Respect du dispositif dans l'allure la plus élevée initialement choisie

DOEL

De hindernis rijden in de hoogst mogelijke gekozen gang.

OBJECTIVES

Not disturbing the obstacle while remaining at the highest initially chosen gait

LE CHOIX D'ALLURE

+3 Galop.
0 Trot.
-2 Pas

En cas de rupture d'allure : l'allure la plus basse est prise en compte, la reprise de l'allure initiale n'intervient pas dans la note.

KEUZE VAN GANG

Galop
Draf
Stap

Indien de gekozen gang wordt gewijzigd, van galop naar draf of van draf tot stap, zal de traagste gang ... worden in rekening gebracht. Ook indien de originele gang weer wordt hernomen

CHOICE OF GAIT

Canter
Trot
Walk

In the event of change in gait the slowest gait is taken, going back into the initial gait does not count in the score

LES FAUTES DE CONTRAT

Rupture de progression, changement d'allure.
Dérobé
Reculé
Refus
Volte

TE VERMIJDEN FOUTEN

Niet voorwaarts gaan, gang wissel

Uitbreken
Achterwaarts gaan
Weigering
Volte

EFFECTIVENESS FAULTS

Break in forward motion, change of gait
Running out
Stepping back
Refusal
Circling

PENALITES

-10 Absence de fouet tenu en main
-10 Brutalité.
-10 Cône(s) tombé(s)
-10 Franchissement dangereux.
-30 Pied à terre meneur/groom.

STRAFPUNTEN

Zweep niet in de hand
Brutaliteit
Omgereden, omgeworpen kegels
Gevaarlijke mensituatie
Voet aan de grond menner/groom

PENALITES

No whip in the hand
Brutality
Miking the cones fall
Dangerous driving
Driver/groom stepping down from the carriage
Carriage tipped
Uncorrected course error

0 Voiture renversée.

E Erreur de parcours non rectifiée

Rijtuig gekanteld

Niet hersteld fout parcours,

